

第103回日本大会直前案内（実参加者向け）

Praktika Gvidilo al la aliĝintoj de la 103-a Japana Esperanto-Kongreso



日時：2016年10月8日(土)～10日(月・祝日)

会場：学校法人ヴォーリズ学園（滋賀県近江八幡市市井町177）

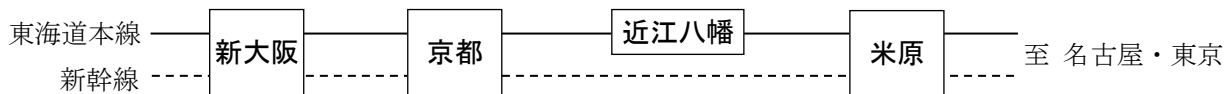
大会まであと1か月足らずとなりました。大会場への交通案内や、各番組の詳細等、参加されるにあたって必要な情報をお知らせいたします。それでは皆様、会場でお会いしましょう！

- * ホテルの予約はお済みですか？ 大会の期間は観光シーズンにあたり、非常に予約が取りにくくなっております。早めにご予約ください。
- * 「大会後観光」の参加費を15,000円に値下げしました！（4ページ参照）

交通のご案内 / alveturo

● 最寄り駅はJR 東海道本線（通称：琵琶湖線^{おうみはちまん}）近江八幡駅です。

新幹線・特急は「米原」または「京都」で下車して在来線に乗り換えてください。なお、米原には新幹線「のぞみ」が停車しませんので、関東方面から「のぞみ」で来られる場合は、名古屋で「ひかり」か「こだま」に乗り換えるか、京都まで来て在来線で折り返してください。



1. 近江八幡駅までの行き方

A. JR 米原駅から 2・3 番のりば（琵琶湖線 京都方面）

- ・新快速：約 20 分 ※1 時間 2 本
- ・普通：約 30 分 ※1 時間 2 本

B. JR 京都駅から 2 番のりば（琵琶湖線 米原方面）

- ・新快速（米原方面）：約 35 分 ※1 時間 2 本・大阪方面から直通
- ・普通（米原行き）：約 40～45 分 ※1 時間 2 本・大阪方面から直通（明石－高槻間快速）

※米原へ行く電車ということを確認してご乗車ください。

（「湖西線」および「新快速・湖西線経由敦賀行き」には乗らないでください。）

※大阪から近江八幡までは、新快速で約 60 分、快速で約 85～90 分です。

C. 航空機利用

空港からバスや列車で京都駅まで移動してください。→Bへ

- ・大阪（伊丹）空港から京都まで リムジンバスで 約 55 分
- ・関西国際空港から京都まで JR 特急「はるか」で 約 80 分

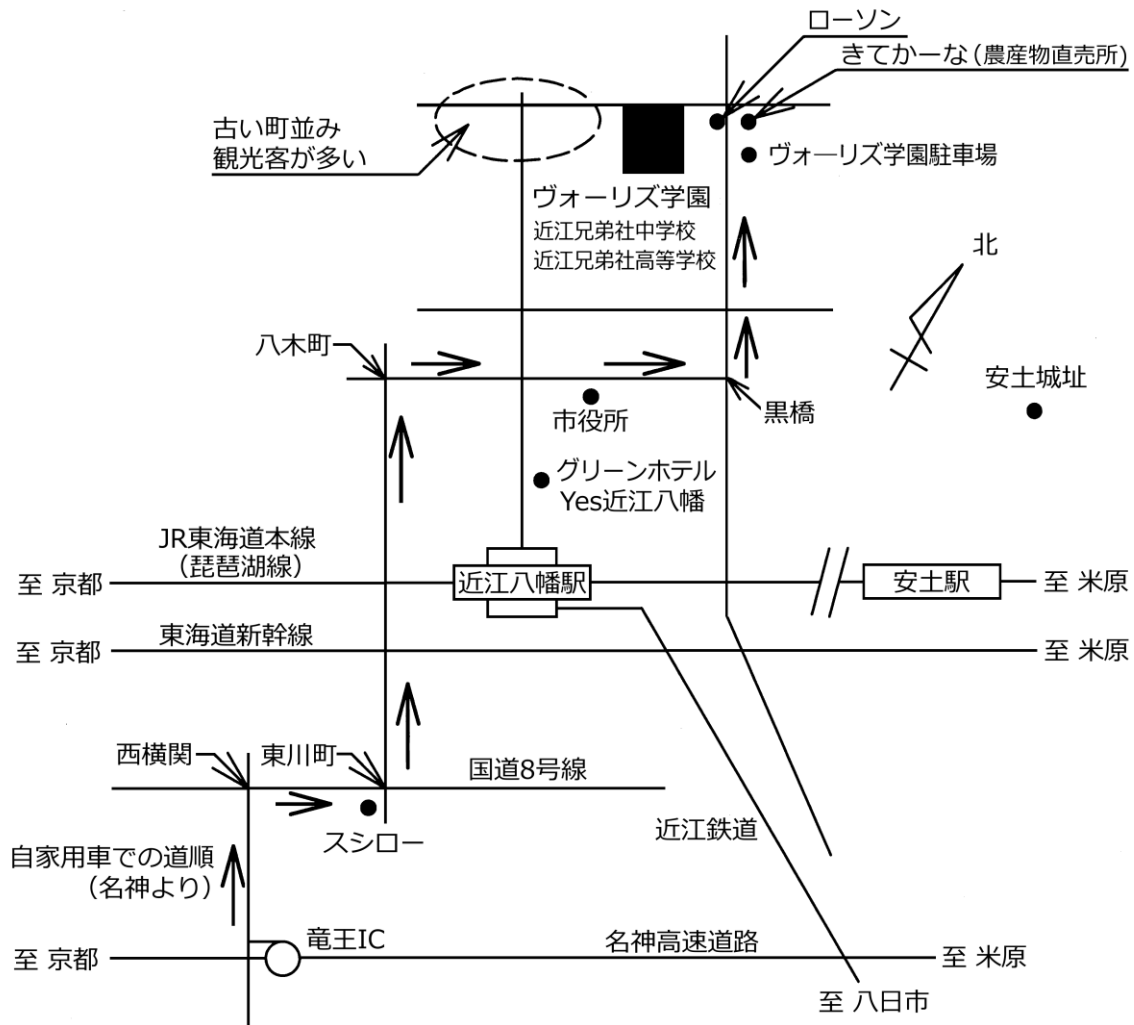
2. 近江八幡駅から会場までの行き方

- ・バス：駅北口 6 番・7 番のりばから（「長命寺」「休暇村」「ヴォーリズランド前」行き、または「市内循環」）約 8 分「ヴォーリズ学園前」下車（260 円）
- ・タクシー：駅北口より 約 6 分（3km）
- ・レンタカー：駅北口「駅レンタカー」
駅南口「ニッポンレンタカー」（徒歩 3 分）、「トヨタレンタカー」（徒歩 7 分）

3. 自家用車利用の場合の行き方

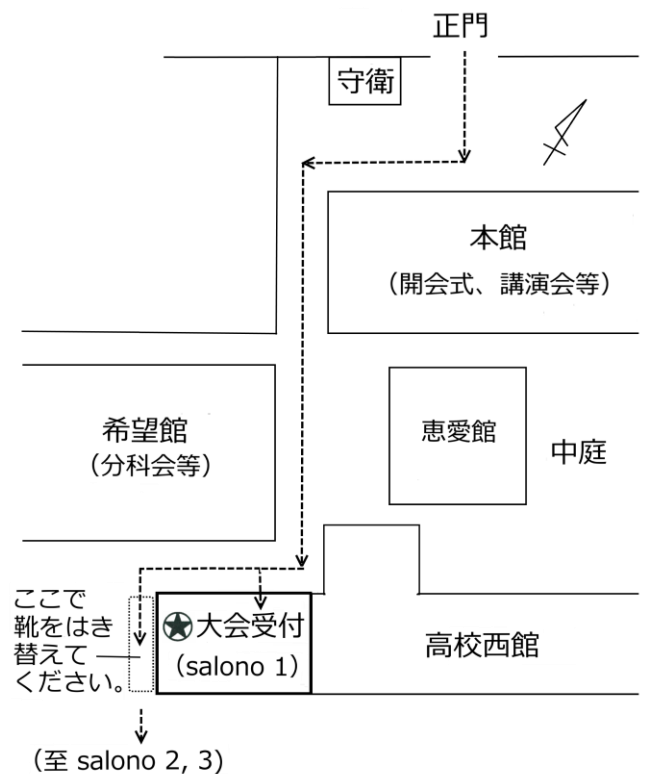
名神高速道路「竜王IC」から会場まで約 25 分

※自動車利用予定(レンタカー含む)の方は事前にお知らせください。駐車場の案内地図をお送りします。



会場について / pri la kongresejo

- 会場内の大部分は土足禁止です。歩きやすい「上ばき」、靴を入れて持ち運ぶ「袋」をご用意ください。
- 最初に、高校西館1階にある「大会受付 (salono 1)」までお越しください。(右の図参照)
 - 1) 正門から入り (守衛の人には会釈程度で結構です。)、本館(正面の建物)の右手に回って、建物の間をまっすぐ進んでください。
 - 2) 突き当たりが受付の部屋です。建物の右横で上ばきにはき替えて、お入りください。
(はき間違い・紛失の恐れがありますので、靴はできるだけ自分でお持ちください)
- 大会期間中に、学園内で中学校の模擬試験(8日午前)と英語検定(9日)が実施される予定です。時間帯により多くの受験生が出入りして混雑することがありますので、必ず所定の通路を通るようにしてください。



主なプログラム / ĉefaj programeroj

9月12日現在。分科会は時間帯が変更される場合がありますので、ウェブサイトや当日配布の Gvidlibro をご覧ください。

8日(土)

- 13:30～ 受付開始(検定試験受験の方は、これよりも早めに受付いたします。)
14:30～16:00 公開入門講座、検定試験(13:30～16:30)
 デレギート・パスポルタセルボ、エスペラント会懇談会、SAT、暗記で歌うエスペーロ
16:10～17:40 ILEI、キリスト者、Azia Agado、八ヶ岳・エスペラント相撲、歌う会
17:50～18:50 Amika Vespero(親睦の夕べ)

9日(日)

- 9:15～10:15 開会式(終了後に記念写真撮影)
10:40～12:10 EPA、JABE、外国人と話そう、科学・医学、仏教(分科会)、囲碁、小坂賞・UEA、手づくり石鹸、EKAROJ
13:30～15:00 公開講演 鼎談「琵琶湖から世界へ」
 講師:井手慎司さん(滋賀県立大学環境科学部教授)
 高橋卓也さん(滋賀県立大学環境科学部教授)
 村上 悟 さん(NPO 法人「碧いびわ湖」代表理事)
 琵琶湖の環境と水資源問題を中心に、企業の取り組みや住民運動についてお話しいたします。
 KKK、何のためにエスペラントを学ぶのか(初心者向け)、研究発表1、山楽会
13:30～15:30 生徒歓迎茶席(近江兄弟社高校の茶道部のみなさんによるお茶のおもてなしです。)
15:10～16:10 公開コンサート 野田淳子さん・レイクリード(菊井了さん・近藤ゆみ子さん)
 レイクリードは、菊井さんが琵琶湖「西の湖」の葦を材料に考案した「琵琶湖よし笛」のすばらしい音色を聞かせてくれます。今回、シンガーソングライターの野田淳子さんとのジョイントコンサートが実現しました。
 JEI 総会、仏教(総会)
16:20～17:00 エスペラント公開講演(講師:Sreng Teklong さん(カンボジア))
17:10～17:50 日本語公開講演 (講師:山口隆雄さん(大会記念出版「ダイナミックレイク 琵琶湖から世界へ」原著者))
16:20～17:50 パソコン点訳
18:30～ 懇親会(グリーンホテル Yes 近江八幡にて)

10日(月・祝)

- 9:15～10:45 日本語公開講演「日本をこよなく愛した異国人～ガントレットとヴォーリズの場合」
 講師:芹野与幸さん(一粒社ヴォーリズ建築設計事務所・ヴォーリズ資料広報室長)
 (講演は9:30～10:30。9:15～30に合唱、10:30～45にコカリナの演奏があります。)
 国際大会を考える、研究発表2
11:00～12:00 閉会式
13:00～ 大会後観光出発(→11日朝ホテルにて自由解散)

サローノについて / salonoj

今大会のサローノは、3つの部屋があります。それぞれ大いにご利用ください。

- salono 1(高校西館) 受付・書店・臨時郵便局(9日および10日閉会式後に営業予定)
salono 2(教育会館) 各種出店・展示 ※9日の昼休みには、近江兄弟社高校吹奏楽部の演奏があります。
salono 3(ハイド館) 休憩所

大会参加の主な外国人 / ĉefaj aliĝintoj el ekster Japanio

- 招待……Ho Song(Koreio), Sreng Teklong(Kamboĝo), Nguen Van Ha(Vjetnamio)
その他…Kazue Audibert(Francio), Dieter Kleemann(Germanio), Yoshie Kleemann(Germanio),
Gabor Markus(Hungario)

事前申込みが必要なものについて / antaŭaliĝo petita

以下のものは 9 月 30 日まで受け付けます。懇親会・大会前観光・大会後観光は定員にまだ余裕がありますので、奮ってご参加ください。

- 記念写真 (9 日午前撮影) 1,000 円 ※3 日目に直接お渡しします。
- 昼食弁当 I (9 日) 1,000 円
- 昼食弁当 II (10 日) 1,000 円 ※大会後観光参加の方は不要です。
- 夕食懇親会 (9 日) 6,000 円 ※会場：グリーンホテル Yes 近江八幡
- 大会前観光 (8 日)

JR近江八幡駅北口・観光案内所前 10:30集合

記号	コース	概要	費用
A	水郷めぐり	群生するヨシの中を手漕ぎ船で。(要予約)	約1,650円
B	八幡山(はちまんやま)散策	山頂から琵琶湖、旧城下町の大パノラマを。	1,200円
C	安土(あづち)城考古博物館・信長の館	信長に関する資料と原寸大に復元された安土城天主部や内部障壁画が見られます。	1,340円
ĉ	ヴォーリズ建築めぐり	市内に現存するヴォーリズ建築を訪ねます。	320円

- 大会後観光 (10 日午後～11 日朝)

参加費を **15,000 円に値下げしました!** 是非お申込みください。

(すでに旧参加費でお支払いの方には、大会当日に差額を返金します。)

日時:10 日(月)13 時出発・1 泊 2 日(11 日朝自由解散)

10 日の昼食弁当、ホテルでの夕食(飲み放題)・朝食付き

内容:国宝彦根城、玄宮園、埋木舎(うもれぎのや)などの観光

宿泊:「彦根ビューホテル」(電話: 0749-26-1111)・

琵琶湖の眺望が楽しめるホテルです。ツイン(1 室 2 名)。

ホテルから JR 彦根駅・米原駅までタクシーで 7～8 分。

彦根駅までの無料シャトルバスもあります。(1 時間に 1 本)

(彦根駅からは、米原駅まで 5 分・京都駅まで 50～65 分です。)

- エスペラント学力検定試験 (8 日)

検定料を JEI まで払い込んでお申し込みください。(10 月 1 日締切)

詳細は http://www.jei.or.jp/press/20161008_kenteisiken/ 参照。

(検定料:1 級 5,000 円、2 級 3,000 千円、3 級 2,000 円、4 級 1,000 円)



ホテルについて / hoteloj

市内の主なホテルは近江八幡駅の近くにあります。会場との行き来はバス(1 ページ参照)をご利用ください。

「グリーンホテル Yes 近江八幡」は、駅から1つめの「中村上」が最寄りのバス停です。

※「近江八幡ユースホステル」ご宿泊の方へ

夕食(1,000 円)・朝食(600 円)については、事前にユースホステルまで申し込んでください。(電話: 0748-32-2938)

なお、9 日(懇親会開催日)は夕食の設定がありません。

(周辺には飲食店がないのでご注意ください。コンビニまでは徒歩 10 分です。)

連絡先: 日本エスペラント大会事務局 / JEK ĉe Japana Esperanto-Instituto

〒162-0042 東京都新宿区早稲田 12-3 一般財団法人日本エスペラント協会内

メール: jek103@jei.or.jp FAX: 03-3203-4582 電話: 03-3203-4581

お問い合わせはなるべくメールでお願いします。

ホームページ: <http://www.jei.or.jp/evento/2016/jek>